



THE UNIVERSITY OF ARIZONA
HEALTH PLANS
University Care Advantage

Aviso de Prácticas sobre Privacidad

Fecha de vigencia: Septiembre, 2009

ESTE AVISO DESCRIBE LA MANERA QUE SU INFORMACIÓN MÉDICA SE USA O SE COMPARTE. TAMBIÉN LE INFORMA CÓMO OBTENER ESTA INFORMACIÓN. ASEGÚRESE DE LEERLO DETALLADAMENTE.

En University Care Advantage (UCA), la privacidad de su información médica es muy importante. Comprendemos que usted depende de que sepamos proteger su información personal. Este aviso le informa a los miembros anteriores y actuales lo que hacemos para proteger su información médica. Por ley, estamos requeridos a mantener la privacidad de su información médica y proveer una descripción de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad. Cumplimos con los términos de este aviso.

Si usted tiene alguna pregunta sobre este aviso, o si desea otra copia, comuníquese con Servicios a Miembros llamando sin cargos de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., al Tel. 1-800-582-8686

Nuestras Prácticas de Privacidad

Este aviso le informa cómo usamos su información médica y cuándo la compartimos con otros. También le informa sobre sus derechos relacionados con su información médica. La ley requiere que debemos proteger su información médica y proporcionarle una copia de este aviso de prácticas sobre privacidad.

Información Médica amparada en este Aviso

UCA tiene información médica que obtenemos de parte de usted, de parte de sus médicos, y otros proveedores de servicios de salud. Eso incluye información demográfica (como su nombre, dirección y fecha de nacimiento) e información que describe sus condiciones y tratamientos de salud actuales o anteriores.

Cómo Utilizamos y Revelamos su Información Médica

La siguiente información le informa sobre las diferentes maneras que utilizamos y compartimos su información médica. Explicamos cada una de las maneras y proveemos algunos ejemplos para ayudarlo a comprender cada uno. De ninguna manera usamos o compartimos información médica que no se mencione en este Aviso de Prácticas de Privacidad a menos que obtengamos su permiso por escrito.

Para Tratamiento

Podemos usar o compartir su información médica con médicos y otros proveedores de servicios de atención médica que le proveen tratamiento y servicios médicos. Por ejemplo, nosotros podemos proveer información sobre sus recetas anteriores a su médico o farmacéutico para decidir si una nueva receta puede ser peligrosa para usted.

Para Pagos por Servicios de Atención Médica

Su información médica puede ser utilizada para decidir si usted es elegible para recibir beneficios del plan, para pagar a los médicos por el tratamiento y los servicios que usted recibe, o para encargarse de beneficios que usted pueda tener en otras coberturas de servicios de atención médica. Por ejemplo, nosotros podemos comunicarle a su proveedor de servicios de atención médica sobre su historial médico para determinar si algún tratamiento es médicamente necesario y determinar si el plan cubre el costo del tratamiento. También podemos compartir su información médica con otro plan de servicios de salud para ayudar con la coordinación de beneficios entre los planes de salud.

Para Operaciones Administrativas de los Servicios de Atención Médica

Nosotros podemos usar y compartir su información médica debido a operaciones administrativas de atención médica. Estas “operaciones” son actividades que son necesarias para operar nuestro plan de salud y para asegurar que todos nuestros miembros están recibiendo servicios de calidad. Varios ejemplos de operaciones administrativas de atención médica incluyen los siguientes:

- Revisión de la calidad del servicio y las maneras de mejorar nuestro servicio
- Revisión del funcionamiento del plan de salud y los proveedores
- Implementar revisiones médicas que definen las necesidades médicas, el nivel de la atención médica y decidir si hubo una buena razón para que se proporcionaran los servicios
- Ejecutar funciones de auditoría
- Solucionar quejas internas, tales como los problemas o las quejas sobre su acceso a su satisfacción con los servicios
- Tomar una decisión beneficiosa, manejar un plan de beneficios y proveer servicios al consumidor.
- Otros usos aprobados por la ley.

También podemos usar y compartir su información médica con otras personas y compañías, a quienes nos referimos como nuestros “socios de negocios”. Nuestros socios son aquellas personas o compañías que se encargan de pagar o llevan a cabo funciones de operaciones administrativas de atención médica para UCA. Sin embargo, no compartiremos su información médica con nuestros socios a menos que ellos accedan, por escrito, a proteger la privacidad de esa información.

Para Mantenerlo Informado

Podemos usar su información médica para comunicarnos con usted para recordarle de una cita, describir o sugerir opciones de tratamiento, o comunicarle otra información sobre temas relacionados con la salud en los cuales usted pueda estar interesado. Por ejemplo, si ofrecemos clases educativas sobre cómo sobrellevar la diabetes,

para informarle sobre algunas clases si nuestra información indica que usted tiene diabetes. También le podemos informar sobre cambios en su cobertura en el plan de salud.

Individuos Involucrados en su Cuidado o en el Pago de sus Cuidados

Nosotros podemos divulgar su información médica con una amistad o miembro de su familia que esté involucrado en su cuidado o ayuda con su cuidado. Si usted no desea que nosotros compartamos esa información con sus amistades o miembros familiares que están involucrados en su cuidado, asegúrese de llamar a Atención al Cliente.

Situaciones Especiales

Situaciones especiales pueden requerir que usemos o compartamos su información médica. Por ejemplo, a continuación hay varias razones por las cuales tendríamos que divulgar su información:

- Para cumplir con las leyes estatales, federales y locales.
- Para reportar información a agencias gubernamentales que manejan nuestros negocios, tales como el Departamento de Salud y Servicios Humanos, Arizona Health Care Cost Containment System (AHCCCS) y otras agencias administrativas estatales y federales. Para propósito de auditoría, investigación, inspección y certificación necesario para que el gobierno controle el sistema de atención médica, los programas gubernamentales, y el cumplimiento de las leyes de derechos civiles.

Para Prevenir una Amenaza Grave a la Salud o la Seguridad y para Propósito de Salud Pública

Nosotros podemos usar y compartir su información médica cuando es necesario para prevenir una amenaza grave a la salud y a la seguridad suya o del público, incluyendo casos de esfuerzo de auxilio durante un desastre. También podemos compartir su información médica para ayudar con actividades de salud pública, las cuales pueden incluir actividades:

- Para prevenir o controlar enfermedades o lesiones
- Para reportar nacimientos o muertes

- Para reportar abuso o negligencia de menores
- Para reportar reacciones a medicamentos o problemas con productos a la Administración de Drogas y Alimentos de los EE.UU. o a un fabricante de productos
- Para notificar al público sobre el retiro de productos del mercado
- Para informar a una persona que puede haber estado expuesta a una enfermedad o puede correr el riesgo de contagiarse o propagar la enfermedad o la condición
- Para informar a las autoridades gubernamentales si creemos que usted ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica. Solamente podemos hacer esto si usted está de acuerdo o cuando se requiera que lo hagamos por la ley.

Investigación

Podemos usar o divulgar su información médica para propósito de investigación por medio de un proceso especial que protege la confidencialidad de su información médica. Las propuestas de investigación son revisadas por una junta ética conocida como la junta institucional, la cual garantiza la privacidad de su información médica antes de aprobar la investigación.

Donaciones de Órganos y Tejido

Si usted es un donante de órganos, podemos compartir la información médica con organizaciones que reciben órganos, ojos o tejidos de transplante, o bancos de donantes de órganos, según se necesite para cumplir con sus deseos de donación.

Militares y Veteranos

Si usted es miembro de las fuerzas armadas, podemos compartir su información médica según sea necesario por el personal militar. También podemos compartir información médica de personal militar extranjero a las autoridades militares adecuadas.

Compensación Laboral

Nosotros podemos compartir su información médica si usted se enferma o se lesiona en el trabajo, según se requiere por las leyes de compensación laboral del estado.

Demandas y Disputas

Podemos compartir su información médica respondiendo a un interdicto, citación judicial, petición de presentación de pruebas, u otras maneras legales de parte de las partes que haya estado involucrado en una disputa.

Cumplimiento de la Ley

Podemos compartir su información médica si se solicita de parte de un oficial del cumplimiento de la ley:

- Si se nos requiere por ley
- Para responder a un interdicto, citación judicial, orden de detención, orden de comparecencia o proceso similar
- Para identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo esencial o persona desaparecida
- Para informarles sobre la víctima de un delito, bajo ciertas circunstancias limitadas, si no podemos obtener la autorización de esa persona
- Para informarles acerca de una muerte que creemos pudo haber ocurrido a consecuencia de una conducta delictiva
- Para informarles sobre una conducta delictiva que ha ocurrido en alguno de nuestros centros

Médicos Forenses, Médicos Legistas y Directores Fúnebres

Nosotros podemos compartir su información médica con un médico forense o un médico legista. Esto puede ser necesario, por ejemplo, para ayudar a identificar a una persona que ha fallecido o para determinar la causa de la muerte. También podemos compartir su información médica con directores fúnebres según sea necesario para que cumplan con

Actividades de Inteligencia y Seguridad Nacional

De acuerdo con la ley, podemos compartir su información médica con oficiales federales autorizados de inteligencia y contrainteligencia, y como resultado de otros eventos de seguridad nacional.

Presos

Si usted esta preso en una institución correccional, o está bajo custodia por oficiales del cumplimiento de la ley, nosotros podemos compartir su información médica con ellos. Esta divulgación sería necesaria:

- Para que la institución le provea atención médica
- Para proteger su salud y su seguridad o la salud y la seguridad de otras personas
- Para la seguridad y protección de la institución correccional.

Otros Usos y Divulgaciones:

Si queremos usar o divulgar su información médica para otros propósitos que no se hayan cubierto en este Aviso, necesitamos obtener su permiso. Si usted otorga permiso, usted puede retirar su permiso en cualquier ocasión, a menos que ya hayamos usado su permiso para usar o divulgar la información. Para retirar su permiso, comuníquese con Atención al Cliente. Nosotros también tenemos que continuar manteniendo registros en nuestros expedientes aunque usted se retire del plan.

Sus Derechos Relacionados con su Información Médica

Los siguientes son sus derechos de información médica. Si usted desea usar los siguientes derechos, llame a Atención al Cliente para solicitar los formularios o para obtener más información.

- Revise y copie su registro. Usted tiene el derecho de revisar y obtener copias de su propia información médica en su matrícula, pagos, proceso de reclamación, o del sistema de manejo de atención médica. Si usted solicita una copia de su información, nosotros podemos cobrarle por el costo de copiar la información. Le informaremos por adelantado cuánto será el costo de copia. Usted puede revisar su registro sin costo.

Solicite una enmienda a su registro. Si usted

- cree que la información médica que tenemos acerca de usted es incorrecta o está incompleta, usted puede solicitar que enmendemos esa información.

- Contabilidad de Divulgaciones. Si divulgamos su información médica para propósitos que no estén relacionados con su tratamiento, pagos, o nuestras operaciones administrativas descritas anteriormente, usted tiene el derecho de recibir una lista de esas divulgaciones. Nosotros proporcionaremos la primera lista sin costo, pero podemos cobrarle por cualquier lista adicional que usted solicite durante el mismo año. Le informaremos por adelantado cuánto costará la lista.
- Restricciones de solicitud en el uso o divulgación de su información médica. Usted tiene el derecho de pedir que no hagamos cierto uso o divulgación de su salud que normalmente hacemos para propósito de tratamientos, cobro, u operaciones administrativas. No estamos requeridos a estar de acuerdo con su petición, pero si accedemos a ese acuerdo, cumpliremos con el mismo.
- Solicitud de Comunicaciones Confidenciales. Usted tiene el derecho de solicitar que nos comuniquemos con usted sobre asuntos médicos de una manera específica o en ciertos lugares. Por ejemplo, usted puede pedir que nos comuniquemos con usted en su trabajo en vez de en su casa.

Quejas

Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados, usted puede presentar una queja con nosotros llamando a Atención al Cliente, o usted puede escribirnos a:

University Care Advantage
Centro de Atención al Cliente
2701 East Elvira Road
Tucson, AZ, 85756.

También puede presentar una queja al secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. Todas las quejas deben presentarse por escrito. Usted no recibirá ninguna penalidad si decide presentar una queja.

Cambios a este Aviso

Quede advertido que podemos cambiar este aviso en cualquier momento. Podemos revisar o cambiar el aviso para propósito de información médica que ya tengamos sobre usted, al igual que cualquier información médica que obtengamos en el futuro.